

Chapter 1, gives a summary of Cartier's two first voyages to Canada. Chapters 2-5, inclusive, give the history of Cartier's first voyage (1534). Chapters 6-8, inclusive, give part of the history of Cartier's second voyage (1535) following Cartier's own description and adding to it. Chapters 9-11, inclusive, give part of Champlain's voyage in 1603, following his descriptions in Chapters 1-5½ of his "Des Sauvages." Chapters 12-18, inclusive, give more of Cartier's 1535 voyage, following his own description and adding to it. Chapters 19-21, inclusive, give more of Champlain's 1603 voyage, quoted almost exactly, from middle of Chapter 5 to the end of chapter 9, of his "Des Sauvages." Chapters 22-27 inclusive, give the balance of the history of Cartier's 1535-6 voyage, following his own description. Chapters 28-48, inclusive, tell of other French voyages, to Canada, etc.

Cartier's own description of his second voyage to Canada, (1535-36), was published in Paris in 1545, under the title

"BRIEF RECIT, & succinète narration, de la navigation faicte es yles de Canada, Hochelage & Saguenay & autres, avec particulieres meurs, langage, & cerimonies des habitans d'icelles: fort delectable à veoir."

And Cartier therein has no reference to Niagara Falls, and but a very slight one to our Lake Region.

It is the basis of Lescarbot's description of Cartier's second voyage as above. It is a little volume of 48 sheets, 8 vo., only one copy being known to exist. It was reprinted, page for page, in Paris, in 1863, by Tross.

M. D'Avezac in his introduction to that reprint, referring to the original edition of Cartier's book, says:

"No one knows of any other publication of it excepting Lescarbot in his 'History of New France' (Book III. chapters 5-8, 12-18 and 22-27), where Cartier's voyage is pieced out by and intermingled with, non-consecutive fragments of Champlain's voyage."

Page XVI.

Translation mine

NOTE.—In the above quotation Book III. should have read Book II. There are only 26 chapters in Book III. The context proves that D'Avezac meant Book II. Note mine